

Zmluva o výpožičke zbierkových predmetov

uzatvorená v súlade s ustanovením § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ustanovením § 12 ods. 3 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Slovenské národné múzeum v Bratislave

osvedčuje právo konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydané rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 z 1. júla 2002 v znení Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3868 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5327/2023- 110/18385 zo dňa 21. septembra 2023 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-5823/2024-110/14392 zo dňa 1. októbra 2024 zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea

Právna forma:

štátna príspevková organizácia

Sídlo:

Vajanského nábr. 2, P.O.BOX 13, 810 06

Bratislava 16

Štatutárny zástupca:

Ing. Anton Bittner, PhD., MBA, generálny riaditeľ SNM

Organizačný útvar:

Slovenské národné múzeum – Historické múzeum v Bratislave

Zamestnanec oprávnený konať
vo veciach zmluvných:

Mgr. Peter Barta, riaditeľ SNM - Historického múzea v
Bratislave

Zamestnanec oprávnený
konať vo veciach realizácie
zmluvy:

PhDr. Andrea Milanová, PhD.

kurátorka

Funkcia:

Štátna pokladnica

Bankové spojenie:

IBAN SK57 8180 0000 0070 0024 3936/

Číslo účtu:

IBAN SK38 8180 0000 0070 0047 7660

DIC:

2020603068

IČO:

00164721

Kontakty:

e-mail: peter.barta@snm.sk; andrea.milanova@snm.sk,

Tel. č.: +421 2 204 83 101; +421 2 204 83 114

(ďalej len "požičiavateľ" alebo „zmluvná strana“)

Vypožičiavateľ:

Východoslovenská galéria

Právna forma:

Príspevková organizácia

Zriaďovacia listina:

2028/2009 RU 18/8132

Sídlo:

Hlavná 27, 040 01 Košice

Štatutárny zástupca:

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD

Funkcia:

riaditeľka

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

Číslo účtu v tvare IBAN:

SK74 8180 0000 0070 0024 8286

IČO:

31297820

DIČ:

2021451113

Zástupca oprávnený konať

vo veciach zmluvných:

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec

oprávnený konať vo veciach

realizácie zmluvy:

Mgr. Michal Štofa

Funkcia:

koordinátor výstavných projektov

Kontakt:

Tel. č.: XXX

e-mail: stofa@vsg.sk

(ďalej len "vypožičiavateľ", alebo „zmluvná strana“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej v texte pod spoločným názvom „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať bezodplatne vypožičiavateľovi na dočasné užívanie zbierkový predmet (ďalej aj ako "vec" alebo „predmet výpožičky“) zo zbierkového fondu Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave v počte **1 kus**, špecifikovaný v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že veci sú nepoškodené a spôsobilé na dočasné užívanie podľa článku III. tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ odovzdá predmet výpožičky podľa bodu 1 tohto článku vypožičiavateľovi najskôr v deň účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom odovzdávajúceho protokolu, ktorým zmluvné strany potvrdia odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľom a jeho prevzatie vypožičiavateľom. V protokole sú uvedené prípadné poškodenia a vady predmetu výpožičky a jeho súčasťou je fotodokumentácia stavu predmetu výpožičky.

Článok III.

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky, špecifikovaný v čl. II. bod 1 a v prílohe č. 1 tejto zmluvy sa vypožičiava za účelom jeho prezentácie na výstave s názvom: *„Slnko Pady láme“*, ktorá sa bude konať v termíne od 25.3.2025 – 14.9.2025.
2. Výstava bude realizovaná v priestoroch vypožičiavateľa na adrese: *Východoslovenská galéria, Hlavná 27, 040 01 Košice*.
3. Zmena účelu je neprípustná.

Článok IV.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli na čase trvania výpožičky na dobu určitú, **ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 15.10.2025.**
2. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť veci požičiavateľovi v posledný deň výpožičky.
3. Zmluvný vzťah možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán s tým, že jej súčasťou bude aj vysporiadanie práv a povinností zmluvných strán.
4. Požičiavateľ si vyhradzuje právo požadovať vrátenie vecí pred skončením doby výpožičky, ak ich potrebuje pre svoje účely alebo ak ich vypožičiavateľ užíva v rozpore s Článkom III a/alebo Článkom V. tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky do 5 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátenie predmetu výpožičky, v prípade odstúpenia od zmluvy bezodkladne.
5. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi najneskôr v posledný deň výpožičky, a to prostredníctvom odovzdávajúceho protokolu, ktorým zmluvné strany potvrdia vrátenie

predmetu výpožičky vypožičiavateľom a jeho prevzatie požičiavateľom. V protokole musia byť uvedené prípadné poškodenia a vady predmetu výpožičky a jeho súčasťou je fotodokumentácia stavu predmetu výpožičky pri vrátení.

6. Zmluvné termíny uvedené v bode 1 tohto článku sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy, opatrenia prijaté na zamedzenie šírenie ochorenia COVID-19 a pod. Ak nastanú skutočnosti podľa predchádzajúcej vety a nebude možné plnenie zmluvy realizovať tak, ako sa zmluvné strany zaviazali, zmluvné strany sa dohodli, že vo vzájomnej súčinnosti určia iný termín v podobe písomného očíslovaného dodatku k tejto zmluve.

Článok V.

Podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať súlade s Článkom II. až IV. tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je povinný:
 - a) vykonať a zabezpečiť všestranné bezpečnostné opatrenia pri premiestňovaní a dočasnom odbornom umiestnení a sprístupňovaní tak, aby nedošlo k poškodeniu, zničeniu, zámene, strate alebo odcudzeniu vecí,
 - b) poistiť predmet zmluvy počas jeho transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť ako aj počas celej doby výpožičky podľa poistnej hodnoty určenej požičiavateľom, čo bude vypožičiavateľ deklarovať predložením certifikátu o poistení predmetu zmluvy (výpožičky).
 - c) zabezpečiť optimálne svetelné, klimatické (*relatívna vlhkosť 30 – 40 %, teplota od 18-20°C*), a bezpečnostné podmienky v priestore dočasného užívania vecí, manipuláciu s nimi môže vykonávať iba reštaurátor, alebo kurátor,
 - d) zabezpečiť ochranu údajov, týkajúcich sa dočasného uloženia a manipulácie s vecou,
 - e) zamedziť nedovolenej manipulácii s vecou neoprávnenými osobami,
 - f) vrátiť vec bez konzervátorských, preparátorských a reštauračných zásahov, ak nebolo dohodnuté inak,
 - g) oznámiť požičiavateľovi každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu veci,
 - h) v prípade, ak hrozí vznik škody, je povinný uskutočniť ihneď nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku vzniknutej škody,
 - i) požičiavateľ si vyhradzuje právo odborného dozoru a kontroly spôsobu užívania a stavu predmetu výpožičky na náklady vypožičiavateľa,
 - j) pokiaľ sa na zbierkové predmety tvoriace predmet výpožičky vzťahuje autorskoprávna ochrana, za dodržiavanie práv autora prípadne oprávneného nositeľa autorských práv zodpovedá vypožičiavateľ.
3. Ak má vypožičiavateľ uzatvorenú všeobecnú poistnú zmluvu na svoj majetok, ktorej poistné krytie zahŕňa aj predmety kultúrnej hodnoty a zbierkové predmety vypožičané od iných právnických osôb a fyzických osôb, predloží požičiavateľovi kópiu tejto zmluvy. Ak sa toto poistné krytie nevzťahuje na poistenie počas transportu od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a späť, je vypožičiavateľ povinný osobitnou zmluvou poistiť veci počas transportu.
4. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť v určenom termíne podľa tejto zmluvy vopred dohodnutým spôsobom. O prípadnom predĺžení výpožičnej lehoty musí vypožičiavateľ písomne požiadať požičiavateľa najmenej dva (2) týždne pred pôvodne stanoveným termínom vrátenia predmetov.
5. Vypožičiavateľ predmet výpožičky môže užívať výhradne na účel uvedený v tejto zmluve a nesmie predmet výpožičky prenechať na užívanie tretej osobe, alebo inak s predmetom výpožičky disponovať, premiestňovať ho, ďalej požičovať.
6. Vypožičiavateľ znáša všetky náklady spojené s touto zmluvou najmä s prepravou predmetu výpožičky tam a späť, s poistením predmetu výpožičky počas celej doby výpožičky, balením predmetu výpožičky.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky vzniknuté škody (krádež, stratu, zničeniu a za iné poškodenie veci), ktoré vznikli na veci počas doby výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej hodnoty veci uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu podľa čl. I tejto zmluvy je vypožičiavateľ povinný uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodená vec ostáva majetkom požičiavateľa.

8. Závazky a povinnosti vypožičiadateľa podľa bodu 1 a 2 tohto článku plynú odovzdaním a prevzatím vecí na základe potvrdenia Protokolu o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie a končia vrátením na základe potvrdenia Protokolu o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov v Prílohe č. 2 Prílohe č. 3, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
9. Vypožičiadateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičané zbierkové predmety pochádzajú zo zbierok požičiadateľa v znení: *Zo zbierok Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave*.

Článok VI.

Osobitné ustanovenia

1. Požičiadateľ je kedykoľvek oprávnený bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiadateľovi odstúpiť od zmluvy podľa Čl. VII, bod 5 tejto zmluvy.
Závažnými dôvodmi sú najmä :
 - každé porušenie povinností vypožičiadateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiadateľa
 - každé použitie v rozpore so zmluvou, najmä postúpenie vecí tretím osobám.
2. Vypožičiadateľ znáša náklady na predčasnú prepravu vecí späť požičiadateľovi v plnom rozsahu.
3. Vypožičiadateľ vyhlasuje, že má priestory dočasného užívania predmetu výpožičky zabezpečené nasledovne:
 - a) priestory sú zabezpečené 24 hodinovou strážnou službou
 - b) priestory sú napojené na centrálny zabezpečovací ochranný a protipožiarny systém, s hlásením na poplach na štátnu políciu a hasičský záchranný systém
 - c) v priestore sú osadené pohybové senzory, napojené na poplašný systém
4. Požičiadateľ touto zmluvou udeľuje vypožičiadateľovi bezodplatný súhlas s reprodukovaním vypožičaného zbierkového predmetu, ktorý je bližšie vyšpecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy výlučne za účelom propagácie výstavy a na použitie v katalógu k výstave. Požičiadateľ udeľuje súhlas bezodplatne na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy a v územne neobmedzenom rozsahu. Vypožičiadateľ je povinný pri prezentácii predmetu výpožičky uviesť, že vypožičané zbierkové predmety pochádzajú zo zbierok požičiadateľa v znení: *Zo zbierok Slovenského národného múzea – Historického múzea v Bratislave*.

Článok VII.

Všeobecné a záverečné ustanovenie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o výpožičke a použití diela.
2. Písomnosti v súvislosti s touto zmluvou sa doručujú na adresy zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zásielka sa považuje za doručení v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručení na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy ak sa adresát o tom nedozvie.
3. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanoveniami zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, Výnosom MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
4. V prípade nesplnenia podmienok uvedených v tejto zmluve, je požičiadateľ oprávnený výpožičku odstúpiť od zmluvy. Odôvodnené odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení vypožičiadateľovi.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany

nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.

6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením plného znenia tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
7. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov v písomnej forme, ktoré nadobudnú platnosť podpisom oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia požičiavateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ dostane 3 a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Požičiavateľ túto zmluvu zverejní v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
10. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Zoznam zbierkových predmetov
Príloha č. 2: Protokol o odovzdaní zbierkových predmetov
Príloha č. 3: Protokol o vrátení zbierkových predmetov

V Košiciach dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD
riaditeľka
Východoslovenská galéria v Košiciach

.....
Mgr. Peter Barta
riaditeľ
SNM- Historické múzeum v Bratislave

Zoznam

zbierkových predmetov SNM – HM k zmluve o výpožičke
zbierkových predmetov reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2025/102 (SNM-HM č. 2/2025)

p. č.	Prírastkové číslo	Evidenčné číslo	Názov (meno a priezvisko autora, ak ide o dielo výtvarného umenia)	Fyzický stav	Hodnota veci v €	Fotografia ZP
1.	XXX	XXX	Náhrdelník s akvamarínom, striebro, akvamarín, liatie, autor: Alina Ferdinandy, prívesok signovaný AF, dat. 1996, R.: dl. 45 cm, prívesok 5,5, x 5,5 cm	výborný	4000,00 €	

.....
Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD
riaditeľka
Východoslovenská galéria v Košiciach

.....
Mgr. Peter Barta
riaditeľ
SNM- Historické múzeum v Bratislave

P r o t o k o l
o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov na dočasné užívanie
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2025/102
(SNM-HM č. 2/2025)

I.

1. Požičiavateľ:

SNM – Historické múzeum

Bratislavský hrad

P.O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16

Zodpovedný zamestnanec

oprávnený konať vo veci realizácie:

Funkcia:

PhDr. Andrea Milanová, PhD.

kurátorka

2. Vypožičiavateľ:

Východoslovenská galéria

Sídlo:

Hlavná 27, 040 01 Košice

Zodpovedný zamestnanec

oprávnený konať vo veciach

realizácie zmluvy:

Funkcia:

Mgr. Michal Štofa

koordinátor výstavných projektov

II.

Stav zbierkových predmetov

Požičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a vypožičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku I. bodu 1 zmluvy, uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte **1 kus** v stave podľa Prílohy č. 1 zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou, **(stav je zodpovedajúci jeho veku a vlastnostiam)**.

V Bratislave dňa

Odovzdal

Prevzal

P r o t o k o l
o vrátení dočasne užívaných zbierkových predmetov
podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov
reg. č. SNM: SNM-HM-ZOV-2025/102
(SNM-HM č. 2/2025)

I.

1. Požičiavateľ:

SNM – Historické múzeum

Bratislavský hrad

P.O. BOX 13, 810 06 Bratislava 16

Zodpovedný zamestnanec

oprávnený konať vo veci realizácie:

Funkcia:

PhDr. Andrea Milanová, PhD.

kurátorka

2. Vypožičiavateľ:

Sídlo:

Zodpovedný zamestnanec

oprávnený konať vo veciach

realizácie zmluvy:

Funkcia:

Východoslovenská galéria

Hlavná 27, 040 01 Košice

Mgr. Michal Štofa

koordinátor výstavných projektov

II.

Stav zbierkových predmetov

Vypožičiavateľ zbierkových predmetov odovzdáva a požičiavateľ zbierkových predmetov preberá zbierkové predmety podľa článku I. bodu 1 zmluvy uvedené v Prílohe č.1 zmluvy v počte kusov.....v stave.....

V Bratislave dňa

Odovzdal

Prevzal